

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1977

18 AOÛT 1977

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 8 avril 1971
organisant un stage judiciaire.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 8 de la loi du 8 avril 1971 organisant un stage judiciaire prévoit que les fonctions de stagiaire sont incompatibles avec toute autre fonction rémunérée, mandat public ou profession.

Dans l'exposé des motifs du projet devenu la loi du 8 avril 1971, le Gouvernement avait justifié cet article par les considérations ci-après : « Le stagiaire étant au service de l'Etat et rémunéré par lui, il a paru au Gouvernement qu'il convenait qu'il ne puisse exercer d'autres fonctions rémunérées ni professions ».

Une réglementation aussi rigoureuse n'existe pas en ce qui concerne les agents de l'Etat qui, sous certaines conditions, peuvent obtenir des dérogations, notamment s'il s'agit d'une profession ou occupation accessoire se rapportant à l'enseignement.

De même, les magistrats peuvent, en vertu de l'article 294 du Code judiciaire, obtenir une dérogation à l'interdiction du cumul, lorsqu'il s'agit de l'exercice de fonctions de professeur, chargé de cours, assistant dans les établissements d'enseignement ou membres d'un jury d'examen.

Les stagiaires judiciaires qui, avant leur désignation, exerçaient de telles fonctions, parfois très peu importantes, se voient contraints d'y renoncer.

Il semble équitable au Gouvernement de leur permettre d'en poursuivre l'exercice ou d'en accepter la charge dans des conditions similaires à celles prévues à l'article 294 du Code judiciaire étant entendu que la loi du 24 décembre 1976 (*Moniteur belge* du 28 décembre 1976) relative aux propositions budgétaires 1976-1977, spécialement ses

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BIJZONDERE ZITTING 1977

18 AUGUSTUS 1977

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 8 april 1971
tot organisatie van een gerechtelijke stage.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Volgens artikel 8 van de wet van 8 april 1971 tot organisatie van een gerechtelijke stage is het ambt van stagiair onverenigbaar met iedere andere bezoldigde betrekking, met een openbaar mandaat of met een beroep.

In de memorie van toelichting bij het ontwerp dat de wet van 8 april 1971 is geworden, had de Regering ter verantwoording van dat artikel volgende beschouwingen gegeven : « Daar de stagiair in dienst staat van het Rijk en erdoor bezoldigd wordt, is de Regering van oordeel dat hij geen andere bezoldigde betrekking of een beroep mag uitoefenen. »

Een dergelijke strakke regeling bestaat niet voor de Rijksambtenaren, aan wie onder bepaalde voorwaarden afwijkingen kunnen worden toegestaan, inzonderheid met betrekking tot een nevenberoep of een nevenwerkzaamheid in verband met het onderwijs.

Ook aan de magistraten kan op grond van artikel 294 van het Gerechtelijk Wetboek een afwijking van het cumulatieverbod worden toegestaan, wanneer het gaat om de uitoefening van het ambt van hoogleraar of leraar, docent of assistent in een onderwijsinstelling of lid van een examencommissie.

De gerechtelijke stagiairs die vóór hun aanwijzing dergelijk, soms weinig belangrijk ambt uitoefenden, zien zich verplicht om hiervan afstand te doen.

De Regering acht het billijk dat de gerechtelijke stagiairs in de gelegenheid worden gesteld om de uitoefening van een zodanig ambt voort te zetten of te aanvaarden onder dezelfde voorwaarden als bepaald in artikel 294 van het Gerechtelijk Wetboek, met dien verstande dat de wet van 24 december 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december

articles 76 et 77 relatifs au cumul de l'enseignement, est d'application.

Tel est l'objet de l'article 1 du présent projet.

“ “ “

L'article 1^{er} de la même loi dispose que le Ministre de la Justice peut désigner à des fonctions de stagiaire dans un parquet de première instance, dans un audiorat du travail ou dans un audiorat militaire, des docteurs ou licenciés en droit, âgés de 22 ans minimum et de 30 ans au plus et ayant accompli au barreau un stage d'un an au moins. Cette désignation est valable pour un an; elle est renouvelable deux fois après avis des autorités judiciaires.

Sur base de cette loi, cent vingt-six stagiaires ont été désignés au cours de la période du 20 mai 1971 au 1^{er} décembre 1976 : quatre-vingt six d'entre eux ont été nommés substitut, un a été nommé notaire, deux ont démissionné et quatre n'ont pas vu leur désignation renouvelée; au 1^{er} décembre 1976, trente-trois stagiaires étaient en fonction.

L'article 9 de la même loi prévoit que la faculté conférée au Ministre de la Justice de procéder à des désignations de stagiaires cesse à l'expiration d'un délai de six années depuis le jour de l'entrée en vigueur de la loi, sans préjudice du pouvoir de procéder à des renouvellements de désignation conformément à l'article premier.

Il en résulte que la faculté de procéder à la désignation des stagiaires a cessé le 7 mai 1977.

Les autorités judiciaires estiment que l'expérience du stage judiciaire a été heureuse et qu'elle a répondu à ce qu'en attendait le Législateur en contribuant au recrutement de bons magistrats du parquet. Ces autorités sont d'avis qu'il ne serait pas raisonnable d'y mettre fin.

Le Gouvernement estime également qu'il convient de rendre définitives les possibilités prévues par la loi du 8 avril 1971. Tel est l'objet de l'article 2 du présent projet qui abroge l'article 9 de la dite loi.

L'article 3 de la loi du 8 avril 1971 dispose que chaque année, avant le 31 juillet, le Ministre de la Justice fixe le nombre de stagiaires visés à l'article 1^{er} de la loi.

Le dernier arrêté ministériel pris en exécution de cette disposition date du 30 juin 1976 et couvre la période du 1^{er} août 1976 au 7 mai 1977.

Il en résulte que, jusqu'au 31 décembre 1977, le nombre de stagiaires ne pourra être fixé et la désignation de nouveaux stagiaires ne pourra être faite que s'il est expressément dérogé à l'article 3 de la loi du 8 avril 1971.

Tel est l'objet de l'article 3 du projet qui permet au Ministre de la Justice de prendre le premier arrêté ministériel fixant le nombre de stagiaires, après l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, jusqu'au 31 décembre.

Cette disposition, qui est importante vu l'urgence de procéder à de nouvelles désignations, perdrait sa raison d'être si la nouvelle loi n'entrait pas en vigueur avant la fin de l'année 1977.

C'est pourquoi l'article 4 du projet dispose que la nouvelle loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

“ “ “

Le nombre de stagiaires reste fixé à 10 % du cadre prévu pour l'ensemble du royaume pour les substituts du procureur du Roi, les substituts de l'auditeur du travail et les substituts de l'auditeur militaire.

1976) betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, met in het bijzonder de artikelen 76 en 77 betreffende de cumulatie in het onderwijs, toepasselijk is.

Ziedaar het doel van artikel 1 van dit ontwerp.

} * *

Artikel van dezelfde wet bepaald dat de Minister van Justitie tot het ambt van stagiair bij een parket van de rechtbank van eerste aanleg, bij een arbeidsauditoraat of bij een militair auditoraat doctors of licentiaten in de rechten kan aanwijzen die ten minste 22 jaar en ten hoogste 30 jaar oud zijn en die ten minste één jaar stage bij de balie doorgemaakt hebben, dar die aanwijzing voor één jaar geldt en dat zij na advies van de gerechtelijke overheid tweemaal kan worden vernieuwd.

Op grond van die wet werden van 20 mei 1971 tot 1 december 1976 honderd zesentwintig gerechtelijke stagiaires aangewezen. Zesentachtig onder hen werden substituit, één werd notaris, twee hebben ontslag genomen en vier kregen geen nieuwe aanstelling. Op 1 december 1976 waren drieëndertig stagiairs in dienst.

Artikel 9 van dezelfde wet luidt dat de bevoegdheid van de Minister van Justie om stagiairs aan te wijzen, verstrijkt na een periode van zes jaar te rekenen van de dag van de inwerkingtreding van de wet, onverminderd de mogelijkheid om aanwijzingen te vernieuwen overeenkomstig artikel 1.

Sedert 7 mei 1977 kunnen dus geen stagiairs meer worden aangewezen.

Volgens de rechtelijke autoriteiten is de proefneming met de gerechtelijke stage geslaagd en beantwoordt zij aan de verwachtingen van de wetgever vermits zij de werving van goede parketmagistraten heeft vergemakkelijkt. Die autoriteiten menen dan ook dat het stelsel zou moeten worden gehandhaafd.

De Regering is eveneens van oordeel dat de door de wet van 8 april 1971 geboden mogelijkheden definitief moeten worden. Dat is het doel van artikel 2 van dit ontwerp, waardoor artikel 9 van de genoemde wet wordt opgeheven.

Artikel 3 van de wet van 8 april 1971 bepaalt dat de Minister van Justitie ieder jaar, vóór 31 juli, het aantal van de in artikel 1 van de wet bedoelde stagiairs vaststelt.

Het laatste ministerieel besluit tot uitvoering van die bepaling dagtekent van 30 juni 1976 en loopt over de periode van 1 augustus 1976 tot 7 mei 1977.

Zonder een uitdrukkelijke afwijking van artikel 3 van de wet van 8 april 1971, kan dus het aantal stagiairs niet worden vastgesteld en kunnen geen nieuwe stagiairs worden benoemd tot 31 december 1977.

Dit wordt verholpen door artikel 3 van het ontwerp, dat aan de Minister van Justitie de mogelijkheid geeft om na de inwerkingtreding van de nieuwe wet, bij een eerste ministerieel besluit, het aantal stagiairs vast te stellen tot 31 december.

Deze bepaling, die zeer belangrijk is daar dringend in nieuwe aanwijzing moet worden voorzien, zou onwerkzaam zijn indien de nieuwe wet niet vóór het einde van het jaar 1977 wordt uitgevaardigd.

Daarom wordt in artikel 4 van het ontwerp bepaald, dat de nieuwe wet in werking treedt de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

“ “ “

Het aantal stagiairs blijft vastgesteld op 10 % van de formatie waarin voor het geheel van het Rijk is voorzien met betrekking tot de substituit-procureurs des Konings, de substituit-arbeidsauditeurs en de substituit-krijgsauditeurs.

Ces 10 % seront répartis, dans la mesure où les candidatures le permettent, entre les parquets de 1^{re} instance, les auditorats du travail et les auditorats militaires proportionnellement au nombre des substituts que le cadre de ces parquets ou auditorats comporte.

Les désignations à des fonctions de stagiaires dans les auditorats du travail se feront de concert avec le Ministre de l'Emploi et du Travail.

Le Ministre,

R. VAN ELSLANDE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 14 février 1977, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi «modifiant la loi du 8 avril 1971 organisant un stage judiciaire», a donné le 15 février 1977 l'avis suivant :

Dans l'exposé des motifs, il est fait référence à l'article 294 du Code judiciaire.

Cet article fait mention des fonctions de membre des jurys d'examen, qui ne sont pas reprises dans l'article 2 de la loi en projet.

Si l'intention du Gouvernement est d'assurer une concordance entre les deux dispositions, mieux vaudrait, plus que de reprendre les termes de «professeur, chargé de cours, assurant», de faire une référence à l'article 294, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

*

Pour des motifs de concordance générale, il est préférable de supprimer dans l'arrêté de présentation les références à la loi du 8 avril 1971 et à l'avis du Conseil d'Etat.

*

L'ordre des articles devrait être inversé.

Le texte suivant est proposé :

« Article 1^{er}. — L'article 8 de la loi du 8 avril 1971 organisant un stage judiciaire est complété par la disposition suivante :

« ... (comme au projet) ».

Article 2. — L'article 9 de la même loi est abrogé ».

La chambre était composée de :

Messieurs : J. Masquelin, président;

H. Rousseau et Ch. Huberland, conseillers d'Etat;

Madame : J. Truyens, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Masquelin.

Le rapport a été présenté par M. E. Falmagne, auditeur.

Le Greffier,

J. TRUYENS.

Le Président,

J. MASQUELIN.

Die 10 % worden, voor zover de kandidaturen zulks mogelijk maken, over de parketten van eerste aanleg, de arbeidsauditoraten en de krijgsauditoraten, verdeeld naar evenredigheid van het aantal substituten dar in de formatie van die parketten of auditoraten is opgenomen.

De aanwijzingen als stagiair bij de arbeidsauditoraten geschieden in overleg met de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

De Minister,

R. VAN ELSLANDE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14^e februari 1977 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 8 april 1971 tot organisatie van een gerechtelijke stage», heeft, de 15^e februari 1977 het volgend advies gegeven :

De memorie van toelichting verwijst naar artikel 294 van het Gerechtelijk Werboek.

In dat artikel is ook sprake van het ambt van lid van een examencommissie welke ambt in artikel 2 van de ontwerp-wet niet is vermeld.

Is het de bedoeling van de Regering te zorgen voor overeenstemming tussen die twee bepalingen, dan lijkt het verkieslijk te werken mer een verwijzing naar artikel 294, eerste lid, van het Gerechtelijk Werboek veeër dan mer de termen «hoogleraar» of leraar, docent of assistent ».

*

Ter wille van de algemene overeenstemming lare men in het indieningsbesluit de verwijzing naar de wet van 8 april 1971 en naar het advies van de Raad van State achterwege.

*

De volgorde van de artikelen moet worden omgekeerd.

De volgende lezing wordt in overweging gegeven :

« Artikel 1. — Artikel 8 van de wet van 8 april 1971 tot organisatie van een gerechtelijke stage wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« ... (zoals in het ontwerp) ».

Artikel 2. — Artikel 9 van dezelfde wet is opgeheven ».

De kamer was samengesteld uit :

De Heren: J. Masquelin, voorzitter;

H. Rousseau en eh. Huberland, staatsraden;

Mevrouw: J. Truyens, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Masquelin.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. Falmagne, auditeur.

De Griffier,

J. TRUYENS.

De Voorzitter,

J. MASQUELIN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}.

L'article 8 de la loi du 8 avril 1971 organisant un stage judiciaire est complété par la disposition suivante: « Toutefois, le Ministre de la Justice peut, après avis du procureur général ou de l'auditeur général, autoriser le stagiaire à exercer les fonctions visées à l'article 294, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire. »

Art. 2.

L'article 9 de la même loi est abrogé.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 3 de la loi du 8 avril 1971, le premier arrêté ministériel fixant le nombre de stagiaires, peut être pris jusqu'au 31 décembre 1977.

Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Motril le 4 août 1977.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Justice,

R. VAN ELSLANDE.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nil zijn en hierna u/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van justitie is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Artikel 8 van de wet van 8 april 1971 tot organisatie van een gerechtelijke stage wordt met de volgende bepaling aangevuld : « De Minister van justitie kan evenwel, na advies van de procureur-generaal of van de auditeur-generaal, aan de stagiair toestemming verlenen tot het uitoefenen van de ambten bedoeld in artikel 294, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek. »

Art.2.

Artikel 9 van dezelfde wet is opgeheven.

Art. 3.

In afwijking van artikel 3 van de wet van 8 april 1971 kan het eerste ministerieel besluit tot vaststelling van het aantal stagiairs gegeven worden tot 31 december 1977.

Art. 4.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Motril, 4 augustus 1977.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Justitie,

R. VAN ELSLANDE.